



Muñoz CRUZ, HÉCTOR, coord. *Un Futuro desde la Autonomía y la Diversidad*. Xalapa, Ver. México: Universidad Veracruzana. 2001. 438 p. (Marfa Catrileo).

Héctor Muñoz Cruz, coordinador del presente volumen, reúne los trabajos presentados en el Simposio Internacional sobre Perspectivas de la Educación Intercultural Bilingüe en la costa caribe-nicaragüense, realizado en Bluefields, región autónoma del Atlántico Sur, Nicaragua, del 25 al 27 de abril de 1996. En este evento se desarrollaron discusiones en torno a la trayectoria del Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural (PEBI) en la costa caribe-nicaragüense, con la finalidad de implementarlo sobre la base de los propósitos de equidad, calidad y pertinencia educativas. Los equipos que tienen a su cargo esta política manifestaron sus experiencias, sus aprendizajes y sus expectativas en torno a este proyecto.

Para los educadores, funcionarios y dirigentes de movimientos étnicos, la discusión sobre la educación de sus poblaciones afro-indoamericanas gira en torno a la economía y al reconocimiento dentro del todo nacional, reivindicaciones que no han sido satisfechas, por lo que esta reforma educativa intercultural se encuentra bloqueada. En este respecto, el caso nicaragüense es único y diferente de las otras experiencias latinoamericanas, porque su política sociocultural y educativa bilingüe e intercultural sigue siendo incierta. Según Muñoz, el problema de fondo es que se precisa de concepciones acerca de la forma como opera un cambio en la educación, y el número de procesos que se deben integrar para garantizar una reforma efectiva y favorable para la población afro-indoamericana de la costa atlántica.

La primera parte de este libro se refiere a las experiencias y análisis de las perspectivas de la educación intercultural bilingüe en las regiones autónomas de la costa caribe de Nicaragua. Aquí se incluyen trabajos que desarrollan la perspectiva jurídica, desde la óptica divergente de las instituciones centrales del Estado de Nicaragua y las contrapropuestas desde los gobiernos de las Regiones Autónomas. También se presentan trabajos desde la perspectiva de las realidades escolares que apuntan hacia el crítico estado de la política educativa en la costa caribe y las dificultades para la interacción de la estructura educacional con las bases docentes y comunitarias. El Estado, el gobierno central y los gobiernos autónomos no están implementando el mismo proyecto educativo, y tampoco manejan conceptos armónicos sobre interculturalidad, bilingüismo y participación social. En lo referente a la oficialización de las lenguas indígenas en Nicaragua, Myrna Cunningham sostiene que hace falta desarrollar mayores y mejores condiciones, tales como personal especializado para estudiar y mejorar la educación en las lenguas indígenas, medios de comunicación propios, casas editoriales especializadas y mejores mecanismos de presión de la sociedad civil costeña para elevar las condiciones de vida económicas e impulsar las medidas establecidas. En cuanto a la opinión sobre la educación bilingüe en las regiones autónomas de Nicaragua, Héctor Muñoz advierte sobre los problemas que se presentan entre los educadores y los líderes comunitarios de los grupos étnicos en la discusión sobre la educación, el tema central de la autonomía y el reconocimiento dentro de la sociedad nacional. En Nicaragua, afortunadamente, no se ha producido la "guerra de los alfabetos", que ha sido tan negativa en los procesos de estandarización de las lenguas indígenas en otros países, tal como en el caso de Chile. No obstante, la opinión de los padres en algunos sectores como Puerto Cabezas, difiere un tanto en la preferencia de la lengua de enseñanza. Por ejemplo, ellos no desean

Estudios Filológicos N° 37 (Valdivia) 2002

270

Un futuro desde la autonomía y la Universidad [artículo]

María Catrileo.

AUTORÍA

Catrileo, María

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Un futuro desde la autonomía y la Universidad [artículo] María Catrileo.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)